

Le Voyage surprise de Bichon et Bichette,
par Helyett Ponchon et Claire Godet.

5 à 7 ans

Les auteurs ont déjà publié chez le même éditeur une série de tout petits livres sur les animaux, en partie gâchée par un défaut de fabrication dont elles n'étaient en rien responsables (voir Bulletin n° 14 : Animaux des pays froids). Ce livre-ci convient à peu près à tous les enfants : quand il s'agit d'un petit garçon, d'une petite fille et d'un petit chien, l'histoire plaît toujours ! Les illustrations pleines de détails plaisent aussi. On peut regretter la fin, qui n'en est pas une, et les noms des enfants, mais ce livre simple, clair — sujet et images — est bon. Dans la même collection, mêmes auteurs, images d'Henri Galeron : **Micou au cirque**. Les illustrations sont moins vivantes et le sujet moins convaincant. L'album a pourtant des amateurs.

Béatrice Robilliard
La Joie par les livres
Clamart

Cote proposée
I

Le Chat trop gourmand et le perroquet,
d'après Sarah Cone Bryant.

5 à 7 ans

Cette collection, dont nous avons déjà parlé plusieurs fois, est intéressante, bien que tout n'y soit pas de même qualité, quant aux sujets et aux images. Le classement cours moyen, débutant, indiqué par l'éditeur, paraît à revoir, au moins d'après les enfants qui ont vu les derniers albums parus : ils les ont aimés à partir de 5 ans. Les textes sont toujours bien imprimés, les caractères très lisibles, et peuvent être lus tels quels à l'heure du conte.

Les illustrations d'Henri Galeron sont très attirantes et expressives ; gaies, elles rendent bien l'humour du texte. Les enfants, même s'ils ne saisissent pas tout de suite toutes les finesses, aiment cet album.

Dans la même collection, même auteur, même illustrateur : **Le Petit chacal et le crocodile**. Mêmes remarques, sauf un ou deux désaccords entre image et texte. Rappelons que l'éditeur avait autrefois publié ces histoires sous une autre forme.

Béatrice Robilliard
La Joie par les livres
Clamart

Cote proposée
I

Les Lutins du clair de lune, par Micheline.

A partir de 5 ans

Une variante de cette histoire, illustrée par Probst, a déjà paru voici quelques années chez Desclée de Brouwer ; les deux formules ont leur charme, mais celle-ci est plus élaborée. Les illustrations sont très gaies et expressives ; des collages de fragments de tissus de toutes sortes se mêlent discrètement au dessin. Le texte, bien traduit, est drôle et même joli avec son rythme de comptine. L'humour de tout cela, qui ravit les adultes, peut être facilement souligné aux plus jeunes qui ne l'auraient pas saisi au premier abord dans tous ses détails. Les enfants à qui ce livre a été montré s'y sont attardés avec plaisir.

Béatrice Robilliard
La Joie par les livres
Clamart
et Simone Lamblin
La Joie par les livres

Cote proposée
I

MICHELINE

Les Lutins du clair de lune.

D'après A. Kopisch, ill. de H. Lemke.
Paris, Ed. des Deux Coqs d'or, c. 1969.
26 cm, 22 p., ill. coul.
(La Flèche d'or)

Les habitants de Cologne passaient leur temps à se reposer : les lutins faisaient, la nuit, tout le travail. Mais une femme trop curieuse les met en fuite et voilà le charcutier, le menuisier, le tailleur, etc., obligés de se remettre à l'ouvrage...

CONE BRYANT (Sarah)

Le Chat trop gourmand et le perroquet.

D'après Sarah Cone Bryant, images d'Henri Galeron.
Paris, F. Nathan, c. 1968.
21,5 cm, 22 p., ill. coul.
(Belles histoires, belles images)

Un chat vert, et tellement gourmand qu'il avale son ami le perroquet et tous ceux qu'il rencontre, même le roi et la reine avec leur cortège de noces ! Mais tout s'arrange, vous verrez...

PONCHON (Helyett)

Le Voyage surprise de Bichon et Bichette

par Helyett Ponchon et Claire Godet, images de Lise Marin.
Paris, F. Nathan, c. 1968.
21,5 cm, 22 p., ill. coul.
(Belles histoires, belles images)

Bichon et Bichette partent en voyage avec leurs parents. Faudra-t-il laisser leur ami le petit chien ? Mais comment garder sur un bateau un passager clandestin à quatre pattes ?

Ali Baba,

histoire en images d'E. Luzzati, racontée par Alain Calame.

5 à 8 ans

Une fantaisie sur le thème d'Ali Baba et les quarante voleurs.

Tout le charme de ce conte réside dans sa fraîcheur, sa naïveté et sa poésie. Texte agréable et vivant, rédigé en vers libres. Vocabulaire facile.

Illustrations originales. Les personnages sont très expressifs. Les couleurs vives et harmonieuses introduisent merveilleusement dans un monde magique. Les jeunes lecteurs s'identifieront aisément à Ali Baba, dont la psychologie enfantine est bien étudiée.

Album à conseiller pour sa valeur dans tous les domaines.

Cette histoire a beaucoup plu à tous les enfants auxquels je l'ai racontée. Sortant de l'ordinaire, le livre peut dérouter d'abord certains petits lecteurs ; il gagne à être présenté.

Thérèse Lorne
Bibl. de Saint-GermainCote proposée
I

Bulletin d'analyses de livres pour enfants

59, av. du Maine, Paris-14^e

1969, n° 17

Jean de la lune, par Tomi Ungerer.

5 à 10 ans

Histoire simple, poétique et pleine d'humour. Jean de la lune profite toujours, pour se tirer d'affaire, de ses « quartiers » de lune grâce auxquels il peut devenir de plus en plus gros ou mince selon les périodes (ce qui lui permet, par exemple, de passer entre les barreaux d'une prison). Bien raconté, avec un vocabulaire simple. Très peu de texte ; surtout de grandes images aux dessins et aux couleurs assez contrastées (presque un peu trop burlesques par rapport à l'idée du conte qui est fine). Les détails sont pleins d'humour : une note amusante à propos du marchand de glace (idée utilisée une seule fois, ce qui fait son charme).

Les enfants ont en général apprécié ce livre, surtout ceux de 7 ans.

Paule Viney
Bibl. de Saint-GermainCote proposée
I

Bulletin d'analyses de livres pour enfants

59, av. du Maine, Paris-14^e

1969, n° 17

L'Anneau de Vania, par Matija Valjavec.

6 à 10 ans

Un vieux thème de contes de fées : la bague magique et les services des animaux reconnaissants, tel est le sujet de ce conte slovène dont le héros est le berger Vania. La langue simple et claire destine ce livre aux enfants qui commencent à lire eux-mêmes. Le charme de l'histoire est très heureusement souligné par l'illustration qui ressemble aux peintures naïves populaires slaves : fraîches, gaies et pleines de détails à regarder, elles raviront les petits et les grands.

Dans la même collection : **Grand-mère raconte**, de Kristina Brenk, ill. par Ancka Gosnik-Godec. Huit petits contes, variantes de thèmes populaires en Europe centrale ; « Les fraises de neige » reprennent le sujet du conte slovaque « Les douze mois » ; « La barbe du roi Matiaz » appartient au cycle des légendes hongroises sur le roi Matyas, etc. Les plus originales sont les petites fables sur les animaux. Tout cela est conté de façon très simple et bien adapté aux lecteurs débutants. Les illustrations sont charmantes.Daniela Pavlova
Bibliothécaire stagiaireCote proposée
C

<p>VALJAVEC (Matija) L'Anneau de Vania. Trad. et adapt. par Zlata Cognard et Moka. Ill. de M. Stupica. Paris, Hatier, c. 1969. 26,5 cm, 14 p., ill. coul.</p>

C'est bien agréable d'avoir une bague magique, mais cela ne suffit pas. Il faut aussi des amis fidèles et reconnaissants comme ceux du berger Vania.

<p>UNGERER (Tomi) Jean de la lune. Texte français de A. Chagnot, ill. de l'auteur. Paris, Ecole des Loisirs, c. 1969. 34,5 cm, 39 p., ill. coul.</p>
--

Par une belle nuit, Jean de la lune descend sur terre. Mais, étonnée de cette étrange visite, la terre ne lui fait pas bon accueil, et il est bien content de pouvoir rentrer chez lui dans la fusée du professeur Ekla des Ombres.

<p>LUZZATI (Emmanuel) Ali Baba. Histoire en images d'E. Luzzati racontée par Alain Calame. Paris, Ecole des Loisirs, c. 1969. 28,5 cm, 32 p., ill. coul.</p>
--

Le jeune Ali Baba surprend les quarante voleurs. Viendra-t-il à bout des brigands avec son bon cœur et sa malice ?

Histoires et légendes de l'Auvergne mystérieuse.

A partir de 13-14 ans

Ces contes, dont plusieurs sont empruntés à Pourrat, sont groupés en six séries : Des eaux, des volcans et des fées. Histoires de repentance. Le diable chez l'Auvergnat. Hommes et bêtes. Sortilège sur les montagnes. Toi, l'Auvergnat... La première et la sixième série sont vraiment très spécifiques de l'Auvergne. « Le puy de l'Homme-de-pierre » peut paraître un peu effrayant (un homme pris dans la lave est changé en pierre), mais « La fée des eaux » peut servir pour l'Heure du conte, et la « Légende du Mont-Dore » peut être utilisée pour des saynètes. Des légendes à caractère historique permettent d'évoquer les sites actuels et la vie rude des paysans auvergnats. D'autres thèmes appartiennent au fonds commun de tous les folklores. Préface humoristique, très fantaisiste. Illustrations bonnes : photos de beaux chapiteaux romans, de paysages typiques, ou estampes du XIX^e siècle. Présentation très soignée, comme tous les livres de cette collection, généralement réservée aux adultes exclusivement.

Monique Kuntz
Bibl. municipale
de Vichy

Cote proposée
C

Vedette-matière proposée
AUVERGNE (contes)

Bulletin d'analyses de livres pour enfants

59, av. du Maine, Paris-14^e

1969, n° 17

Benoît, l'arbre et la lune, par Jacqueline Cervon.

8-9 ans

Pour ses huit ans, Benoît reçoit de son arrière-grand-père un album de photos sur la première page duquel se trouve l'arbre généalogique de la famille, mais pas de photos... Il doit les trouver à partir de messages : jolie chasse au trésor qui donne lieu à des récits du temps passé dont les membres de la famille sont les héros. Détails très simples, mais joliment choisis sur la vie à la campagne entre 1900 et 1930 ; comparaison entre les jeux et distractions, les instruments de travail, les transports, les vêtements, qui montrent les différences de vie, mais les ressemblances des goûts et des caractères. La vie actuelle du petit Benoît est bien séparée de l'évocation du passé : l'enfant ne peut pas être dérouté ; le roman y gagne en clarté, mais y perd en poésie — une lectrice de 9 ans a pensé aux **Cheminées enchantées** (Bull n° 12) où c'était l'inverse. Les vies évoquées sont elles-mêmes sans mystère. C'est un livre frais et qui correspond au désir des enfants d'écouter des histoires « de quand tu étais petit ». Peut-être pour certains manquera-t-il de suspense. Illustrations quelconques.

Gilberte Mantoux
Bibl. de l'Heure joyeuse
Versailles

Cote proposée
R

Bulletin d'analyses de livres pour enfants

59, av. du Maine, Paris-14^e

1969, n° 17

Le Mystère de la Berlurette, suivi de : **Le Trésor de Tricoire**, par Pierre Gamarra.

9 à 12 ans

Quelle punition plus sensible pour un cancre en géographie que de voir disparaître mystérieusement la petite rivière du village, celle qu'on regarde passer du haut du pont, celle où l'on pêche des fritures, et où l'on fait des ricochets ? Où est la réalité ? Où est le rêve ? Les écoliers ne s'y retrouvent plus très bien et le lecteur s'amuse. Quant à l'instituteur — frère de celui de Bourliaguet — il sait profiter de l'événement pour faire comprendre à ses élèves l'importance des cartes exactes et du bon ordre des départements.

L'un des plus aimables romans de mœurs scolaires de notre littérature enfantine, et peut-être bien le meilleur livre de Pierre Gamarra. Cette réédition est illustrée par René Moreu dans un style drôle et bon enfant qui répond bien à l'esprit du texte.

Dans le même volume, une autre aventure amusante : **Le Trésor de Tricoire**.

Simone Lamblin
La Joie par les livres

Cote proposée
R

GAMARRA (Pierre)
Le Mystère de la Berluette
suivi de : **Le Trésor de Tricoire**. Ill. par René Moreu.
Paris, La Farandole, c. 1969.
28 cm, 172 p., ill. noir et coul.
(Grand gala)

Qu'est devenue la Berluette, ce joli cours d'eau qui tenait tant de place dans la vie du village ? Les écoliers sont bien punis de leur paresse en géographie... Retrouveront-ils son eau chantante qui s'en est allée se promener à l'autre bout de la France ?

CERVON (Jacqueline)
Benoît, l'arbre et la lune.
Ill. de Béatrice Dorge.
Paris, Ed. G.P., c. 1969.
18 cm, 186 p., ill. noir et coul.
(Rouge et or, Dauphine)

Benoît reçoit pour ses huit ans un bel album de photos de famille... sans photos. Des messages lui permettront de les retrouver une à une, cachées dans toute la maison. C'est un jeu, et aussi pour grand-père l'occasion de raconter des histoires du temps passé.

Histoires et légendes de l'Auvergne mystérieuse.
Textes recueillis et présentés par L. Amargier.
Préface de A. Vialatte.
Paris, Tchou, c. 1969.
21 cm, 281 p., fig. et phot.
(Histoires et légendes noires)

Contes d'Auvergne, pays de lacs et de volcans, où l'on a inventé beaucoup d'histoires de diables et de fées...

L'Arc-en-ciel dans les rizières, par Rosy Chabbert.

9 à 12 ans

Le charme du roman vient du dépaysement dû à l'atmosphère de l'île toujours présente ; le livre est intéressant pour cet aspect de la vie quotidienne et de l'âme malgache qu'il évoque (le personnage du grand-père est particulièrement attachant). L'atmosphère de l'hôpital est décrite avec beaucoup de vérité. En dehors de cet aspect documentaire, c'est un conte où, naturellement, le beau et le bon ne peuvent pas ne pas triompher ; mais l'introduction de l'Indien sur le plan du récit apporte une note d'humour qui semble une réaction de l'auteur contre sa tendance sentimentale. Elle veut dire trop de choses à la fois (long passage sur Hiroshima et sur la vieille Japonaise), évoquer tous les pays qui l'ont charmée, ce qui fait qu'on éprouve une certaine gêne à la lecture. C'est cependant un livre agréable et qui a sans doute sa place dans une bibliothèque parce qu'il existe peu d'ouvrages sur Madagascar. Illustrations originales.

Grand prix Akbaraly 1967.

Lise Encrevé
La Joie par les livres
Clamart

Cote proposée
R

Vedette-matière proposée
MADAGASCAR (roman)

Les Révoltes de Kind, par M.-A. Baudouy.

A partir de 10 ans

C'est la suite d'un autre roman de l'auteur : **Le garçon du barrage** (analysé dans le Bulletin n° 5, en 1966), où l'on voyait un orphelin adopté par les ouvriers d'un chantier dans le Tyrol. Ici, les pères adoptifs de Kind ont décidé de le mettre à l'école du village. Le récit est vivant et attachant, bien que l'intrigue ne joue presque aucun rôle dans cette étude essentiellement psychologique. Il s'agit d'un enfant de douze ans, mais, ayant toujours vécu avec des adultes, il a un comportement et des problèmes d'adolescent quand il lui faut s'intégrer à des enfants de différents milieux. Loin de la vie du chantier, le voilà seul, désespéré devant des écoliers prompts à la critique, rentrant le soir à l'hôtel où il est traité en client, sans chaleur. Tel est son désarroi qu'il renonce même à chercher le réconfort de ses anciens amis, jusqu'à ce qu'il ait découvert une ambiance, des affections, un nouvel équilibre. Illustrations en noir vivantes et expressives ; elles frôlent parfois le grotesque, ce qui amusera les enfants. Les photos n'apportent rien, au contraire.

Thérèse Lorne
Bibl. de Saint-Germain
et Simone Lamblin
La Joie par les livres

Cote proposée
R

Ceux du Mississippi (The least one), par Borden Deal.

A partir de 12 ans

Livre dense, qui se déroule sur plusieurs plans, avec des retours en arrière et des vues sur le futur pour éclairer une situation. Sa richesse tient à son intérêt psychologique et sociologique. C'est le récit d'un adolescent à la recherche de lui-même, dans un cadre social bien précis ; il essaie de comprendre le monde qui l'entoure, sans cacher ses révoltes, ses déceptions mais aussi ses lâchetés. Sa quête de lui-même est symbolisée par la recherche de son prénom, que son père le laisse libre de choisir ; mais il refuse cette responsabilité qu'il demande à son père d'assumer. Celui-ci, d'ailleurs, domine tout le livre : une égalité d'humeur, une aptitude à accepter les hommes comme les événements, la fermeté nécessaire pour aider ses enfants à grandir, le courage pour recommencer sans relâche. Par rapport à ce père, le garçon éprouve les sentiments mêlés d'un adolescent ; il admire sa mère, rude, fière et dévouée. La vie pénible de ces fermiers, les conflits mais aussi l'entraide à l'intérieur du village, tout sonne vrai. On peut, à partir de ce livre, présenter **Les raisins de la colère**, de Steinbeck.

Lise Encrevé
La Joie par les livres, Clamart

Cote proposée
R

DEAL (Borden)
Ceux du Mississippi.
Trad. de l'anglais par Geneviève Mécker, ill. de M. Gourlier.
Paris, Ed. G.P., c. 1969.
20 cm, 251 p., ill.
(Super 1000)

Au milieu des difficultés de sa famille — des fermiers américains ruinés par la crise économique de 1929 — un jeune garçon de 12 ans passe de l'enfance à l'âge d'homme.

BAUDOUY (Michel-Aimé)
Les Révoltes de Kind.
Ill. de Françoise Boudignon.
Paris, G.T. Rageot, c. 1969.
18,5 cm, 153 p., ill. noir, 4 pl. phot. coul.
(Bibliothèque de l'Amitié)

Kind, le garçon du barrage, qui avait toujours vécu sur le chantier de ses pères adoptifs, va habiter au village pour pouvoir aller à l'école comme les autres enfants. Comment s'adaptera-t-il à sa nouvelle vie ?

CHABBERT (Rosy)
L'Arc-en-ciel dans les rizières.
Ill. de Robert Savary.
Paris, Magnard, c. 1968.
20 cm, 160 p., pl. coul.
(Fantasia)

Razafy, un petit Malgache, est atteint d'une étrange maladie. Pour le soigner, on le transporte à Paris et, à l'escale de Djibouti, l'hôtesse de l'air lui offre un jouet mécanique : un Indien qui joue du tambour. Or ce jouet a été fait par une vieille Japonaise qui lui a donné un cœur et une âme. Une amitié naît entre l'enfant et « Indian-Joe » qui l'aidera à guérir et à retrouver son île natale.